

Université  
de Liège



*Liège, le 3 décembre 2013*

PRATIQUE DES ENSEIGNANTS D'ANGLAIS DE LA  
FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES DE  
BELGIQUE ET RÉTENTION DU FEEDBACK  
CORRECTIF ÉCRIT

**Kevin Noiroux**  
**Université de Liège**

# Introduction

## ○ parcours universitaire et professionnel

|           | Université  | Travail   |
|-----------|---|---|
| 2004-2007 | BAC en langues et littératures germaniques (anglais - néerlandais)                            |   |
| 2007-2009 | Master en langues et littératures germaniques, finalité approfondie, études computationnelles |   |
| 2009-2010 | Master à finalité didactique  | Professeur d'anglais et de néerlandais en 3 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup> , 5 <sup>e</sup> et 6 <sup>e</sup> dans diverses écoles secondaires |
| 2010-2011 | Master en français langue étrangère   | Professeur d'anglais et de néerlandais sur objectifs spécifiques pour l'ISLV (ULg)  |
| 2011-2015 | Bourse de doctorat sous la direction de M. Germain Simons                                     |   |



# Plan

1. Introduction : un exemple d'expression écrite
2. Feedback correctif : cadrage théorique
3. Contextualisation : la correction de l'expression écrite en Fédération Wallonie-Bruxelles
4. Recherches exploratoires
  1. La correction directe
  2. Les attentes des élèves
5. Conclusion

# I. Introduction : un exemple d'expression écrite

En FWB, l'expression écrite se compose généralement :

- ❑ d'un contexte et d'une tâche
- ❑ d'une grille d'évaluation remplie par le professeur
- ❑ du texte de l'élève
- ❑ des corrections du professeur sur le texte de l'élève



## **Contexte :**

Tu as participé à un concours. Tu as remporté le premier prix qui t'a permis de passer 24 heures avec une star américaine. Tu as vécu des moments exceptionnels : aucun de tes copains n'a eu cette chance.

## **Tâche :**

Le sponsor du concours met à ta disposition une page de son site.

Voici deux pages modèles. Choisis celle que tu préfères.

Place la photo de la star dans le cadre en haut à gauche.

Ensuite...

- ...d'une part, mentionne le concours et raconte ton séjour ainsi que ta rencontre inoubliable avec ta star américaine préférée
- ...d'autre part, pour illustrer ton récit, choisis, dans le portefeuille de documentation, trois images ou photos qui te rappellent ces moments intenses.  
Rédige dans le cadre correspondant à chacune, un commentaire exprimant tes émotions du moment.

Essaie d'épater tes lecteurs ! Tu n'es pas à une exagération près...

Ecris 150 mots minimum (légendes et texte compris).

| CRITERES                                   | INDICATEURS   | PONDERATION PROPOSEE |
|--|---|----------------------|
| <b>Ai-je bien respecté les consignes ?</b> | Présence de : <ul style="list-style-type: none"> <li>• début, déroulement, fin</li> <li>• récit impressionnant</li> <li>• commentaires chargés d'émotion</li> </ul> Respect de la longueur du texte   | .../8                |
| <b>Ai-je bien utilisé la langue?</b>       | Richesse <ul style="list-style-type: none"> <li>• du vocabulaire</li> <li>• de la grammaire</li> </ul> Mots liens et emploi des temps<br><br>Correction <ul style="list-style-type: none"> <li>• du vocabulaire</li> <li>• des formes grammaticales</li> <li>• de l'orthographe d'usage et de la ponctuation</li> </ul> | .../17               |
| <b>Total</b>                               |   | <b>.../25</b>        |



English  
N°:

Glob.

12  
30

Classe : 5A

Date : Liège, le October 2<sup>nd</sup>

2009

## English - 6 Composition

Verbs! Tenses!  
// french.

### The worst best-dressed person I know.

The person who is always smart, for me, is Alexandra. Because she looks ~~like~~ beautiful every day. She is fashionable and classy <sup>at</sup> the same time. I see her every day at school. I met her in <sup>our</sup> third <sup>year</sup> ~~at~~ <sup>school</sup> college Saint-Jouis. I know her since <sup>for</sup> four years now and I hope for a long time. She

Exemple d'une production corrigée et évaluée

## 2. Cadrage théorique (1/2)

- Concepts
  - Feedback correctif
  - Interlangue (Selinker)
  - Types de connaissance
  - Input négatif et attention (Schmidt)
  - Stades d'acquisition (Piennemann)
- Typologie des FC



X

*I write to you because I need your help.*

TEMPS

*I write to you because I need your help.*

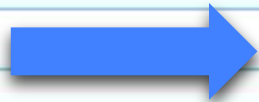


*I write to you because I need your help.*

TEMPS

*I write to you because I need your help.*

I'm writing



*I write to you because I need your help.*

Le présent simple est utilisé pour des actions permanentes

*I write to you because I need your help.*

Le présent simple est utilisé pour des actions permanentes → I'm

*I writing to you because I need your help.*

IMPLICITE

EXPLICITE

## 2. Cadrage théorique (2/2)

- Attentes des élèves
  - (Ferris, 2011)
    - volonté de correction
    - choix → corrections implicites + stratégies de correction
  - (Chandler, 2003)



### 3. Contextualisation : le FC et les cours de LE en FWB

Le feedback correctif a lieu

- dans le cadre d'une expression écrite à des fins communicatives
- sur un test certificatif

**Remarque** : difficulté d'accès aux pratiques enseignantes → analyse des prescrits légaux et des contraintes pragmatiques

# 4. Recherches exploratoires

Méthodologie et résultats



## 4.1 La correction directe

X

*I write to you because I need your help.*

TEMPS

*I write to you because I need your help.*

*I write to you because I need your help.*

TEMPS

*I write to you because I need your help.*

I'm writing

*I write to you because I need your help.*

Le présent simple est utilisé pour des actions permanentes

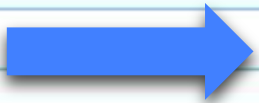
*I write to you because I need your help.*

Le présent simple est utilisé pour des actions permanentes → I'm

*I write to you because I need your help.*

IMPLICITE

EXPLICITE





Out of the subject!! English - 5 - (CCU)  
6 - Composition

3e sg!!  
Verbs!

"The worst / best - dressed person I know."

Sophia Bush is an amazing actrice, she plays on TV series, One tree hill. This is a story about two

(1) Élément (2) C ? (3) Correction / Commentaire

|                       |  |  |
|-----------------------|--|--|
| Out of the subject !! | <input checked="" type="radio"/> oui - <input type="radio"/> non | PAS compris les consignes en anglais                           |
| 3e sg !!              | <input checked="" type="radio"/> oui - <input type="radio"/> non | Distraction  |
| Verbs !               | <input type="radio"/> oui - <input checked="" type="radio"/> non | le temps? la voye?   |
| I know                | <input checked="" type="radio"/> oui - <input type="radio"/> non | Pas interprété les mêmes consignes - elles étaient en anglais. |
| actrice               | <input checked="" type="radio"/> oui - <input type="radio"/> non | Dictionnaire   |
| Tree                  | <input checked="" type="radio"/> oui - <input type="radio"/> non | Oublié de réviser le "i"                                       |

|                         |   | Somme | %    | Moyenne | Médiane | Ecart type |
|-------------------------|---|-------|------|---------|---------|------------|
|                         | Nombre de corrections directes  | 423   | 100  | 22      | 23      | 6          |
| compréhension déclarée  | (1) L'élève n'a <u>rien</u> déclaré à propos de son erreur.                               | 34    | 8    | 2       | 1       | 2          |
|                         | (1) L'élève a déclaré qu'il ne comprend <u>pas</u> son erreur.                            | 135   | 32   | 7       | 7       | 4          |
|                         | (1) L'élève a déclaré qu'il comprend son erreur.  | 254   | 60   | 13      | 14      | 6          |
| compréhension effective | (2) L'explication fournie par l'élève prouve qu'il comprend son erreur.                   | (141) | (33) | 7       | 7       | 5          |
|                         | (2) L'explication fournie par l'élève prouve qu'il ne comprend <u>pas</u> son erreur.     | (43)  | (10) | 2       | 2       | 2          |
|                         | (2) L'explication fournie par l'élève ne permet pas de prouver qu'il comprend son erreur. | (70)  | (17) | 4       | 3       | 4          |

Résultats (n=19)



## 4.2 Les attentes des élèves

# 1. Première recherche

- Participants : 6 élèves volontaires de 5<sup>e</sup> secondaire (17 ans)
- Questions
  - Quel type de correction préfères-tu ?
  - Quel type de correction trouves-tu le plus efficace ?
- Résultats
  - majorité : type 6 (corrections métalinguistiques)
  - remarque d'un élève : trop chronophage
  - un élève : type 5 (correction directe) cf. tension



## 2. Deuxième recherche

- Participants : 54 élèves de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> secondaire (17 et 18 ans)
- Questions ouvertes analysées
  - Qu'apprécies-tu plus dans la correction de ton EE ?
  - Qu'apprécies-tu moins dans la correction de ton EE ?
- Résultats
  - correction appréciée
  - compréhension
  - les points
  - 1 élève → tension : EE corrigée vs à corriger

# 5. Conclusion

- Du point de vue des élèves
  - élèves demandeurs de corrections
  - compréhension de l'erreur
- Du point de vue du contexte
  - problème du certificat
    - focalisation sur les points
    - le feedback a moins d'impact
- Du point de vue de la recherche
  - participants à la recherche
  - peu d'études sur les feedbacks correctifs explicites



*Merci pour votre  
attention !*